

LA "RESPONSABILIDAD MÁXIMA" EN *TODAS LAS SANGRES* Y *EL ZORRO DE ARRIBA Y EL ZORRO DE ABAJO* DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

Doforo Emmanuel SORO
Université Alassane Ouattara (Bouaké)
manuadress@gmail.com

Resumen: En las novelas *Todas las sangres* y *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, notamos la presencia de una de las técnicas literarias arguedianas que se inscribe en dominio filosófico. Se trata del funcionamiento por doble de algunos personajes. Consiste en invertir las personalidades de dos personajes o en dar más importancia al otro en detrimento de su propia persona. Ésta técnica se parece a la "Responsabilidad máxima" del filósofo y fenomenólogo francés de origen lituanino Emmanuel Lévinas. Este concepto se inscribe en la misma línea que la reflexión de Jean Paul Sartre sobre la condición humana, precisamente, el otro y la libertad. El objetivo de este artículo es ver cómo Arguedas usa este concepto en las obras sus mencionadas.

Palabras clave: *Arguedas-Ética-El Otro-Levinas-Responsabilidad-Sacrificio*

Abstract: In the novels *Todas las sangres* and *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, we notice the presence of one of the Arguedian literary techniques that is inscribed in philosophical domain. It's the doubling of some characters which consists of investing the personalities of two characters or giving more importance to the other to the detriment of his own person. This technique resembles the "Maximum Responsibility" of the French philosopher and phenomenologist of Lithuanian origin Emmanuel Lévinas. This concept is in line with Jean Paul Sartre's reflection on the human condition, precisely the other and freedom. The aim of this article is to see how Arguedas uses this concept in the works mentioned above.

Keywords: *Arguedas-Ethics-Levinas-Others-Responsibility-Sacrifice*

Introducción

El escritor peruano José María Arguedas es una de las figuras mayores de la Literatura Latinoamericana del siglo XX. Pertenece al Neoindigenismo, una corriente derivada del Indigenismo. Ambas tienen como objeto la figura del indio. Ante la problemática de los indios del Perú y de muchos países hispanoamericanos, Arguedas elabora un proyecto importantísimo y propone una solución adecuada: la restauración de la imagen de estos seres humanos pasa por una revolución al indio o el mestizaje cultural que tiene como fundamento la cultura quechua o precolombina. La cultura española tiene que ocupar el segundo lugar.

En su obra literaria, Arguedas utiliza una estrategia más recurrente que se inscribe en este contexto: los personajes dobles. Cabe notar que pueden ser principales o secundarios. Nos recordamos la reconciliación lograda entre el dueño Don Bruno y su esclavo Demetrio en *Todas las sangres*, entre Don Ángel, el Zorro de abajo y Don Diego, el Zorro de arriba, entre Don Diego y algunos Serranos, en *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. Esta técnica pone en evidencia lo que la crítica francesa Ève Marie-Fell llama "Responsabilidad máxima"; esta expresión es sinónima del "Amor supremo", del "último sacrificio" o del "amor desmedido por el Otro". Cabe precisar que estas denominaciones se refieren al filósofo franco-lituano Emmanuel Lévinas quien ha dado una nueva orientación al concepto de ética. ¿Qué entiende Lévinas por la expresión "Responsabilidad máxima"? ¿Cómo aparece concretamente en la novela *Todas las sangres* y en *El zorro de arriba y el zorro de abajo*? ¿Aparece en estas obras tal como lo entiende Lévinas o Arguedas lo ha adaptado a su propia guisa?

A primera vista, este concepto se alude a la relación armónica entre el Yo y el Otro; se deja entrever a través de las actuaciones de algunos personajes, incluso el autor; además, el uso que hace Arguedas parece igual al de Levinas. El objetivo de este estudio es analizar estas dos novelas pertenecientes a Arguedas desde la postura teórica del filósofo Emmanuel Lévinas con la finalidad de ver cómo aparece el concepto de "Responsabilidad máxima" en éstas.

Para alcanzar nuestro objetivo, utilizaremos un método que nos permitirá estudiar dicho concepto y comprenderlo mejor. Se trata del Análisis temático o "Análisis de contenido temático". Es "un método de análisis que consiste en identificar en expresiones verbales o textuales temas generales recurrentes que aparecen bajo diversos contenidos más concretos"¹(A. Mucchielli, 1991, p. 259). En otras palabras, "consiste en proceder sistemáticamente a la identificación, a la agrupación y, subsidiariamente, al examen discursivo de los temas abordados en

¹ Texte d'origine : « une méthode qui consiste à repérer dans des expressions verbales ou textuelles des thèmes généraux récurrents qui apparaissent sous divers contenus plus concrets ».

un corpus"² (A. Mucchielli, 2008, p. 162). Procède a desglosar el tema teniendo en cuenta el conjunto de sus componentes, elementos esenciales, para comprender la relación y dar un esbozo general del conjunto. Para Guidère, el Análisis temático "consiste en descomponer conjuntos para determinar la naturaleza y proporcionar los componentes"³ (M. Guidère, 2004, p. 315).

Forma parte integrante del Análisis de contenido que se define como: "una técnica de búsqueda para la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de las comunicaciones, con el fin de interpretarlas"⁴ (M. Grawitz, 2001, p. 606). Nuestro trabajo constará de dos grandes partes. En la primera parte haremos hincapié en la corriente a la que pertenece Arguedas y en el concepto de "Responsabilidad máxima". Y, en la segunda parte, veremos cómo aparece en cada novela.

1. Presentación de la corriente literaria de Arguedas y del concepto de la "Responsabilidad máxima"

Esta parte consta de dos apartados; en primer lugar, se dedica al Neoindigenismo, la corriente literaria a la que pertenece Arguedas. Veremos cómo algunos autores lo definen y cuáles son sus características. En segundo lugar, nos interesaremos por el concepto de la "Responsabilidad máxima" tal como lo entiende el filósofo Lévinas Emmanuel.

1.1. La corriente literaria del autor: el Neoindigenismo

El indigenismo es un concepto heterogéneo cuya delimitación es difícil: toca a la vez lo político, lo económico, lo literario. Podemos definirlo como la reflexión sobre el indio y el indígena que nace de la búsqueda de soluciones a la problemática de los indios. Son representativos de las mayorías nacionales en los países hispanoamericanos. Patricia Funes propone una "definición instrumental", que considera como "indigenismo sólo aquellas corrientes que encaran la defensa (y a veces la representación) del indio frente al hispanismo de las clases dominantes" (P. Funes, 2006, p. 148). Para Fernanda Beigel (2005, p.72) es un "movimiento de vanguardia estético-político".

José María Arguedas con su estilo, supera la narración del indigenismo tradicional del siglo XIX mezclando en una trama narrativa monólogos interiores, cambios súbitos de narraciones, transcripciones de mitos y leyendas indios. Lo que llama más la atención es el esfuerzo de interiorización en la narración. De hecho, de una literatura descriptiva, centrada en las condiciones de vida y de explotación del indio, se pasa a una corriente de carácter introspectivo o que

² Texte d'origine : « consiste à procéder systématiquement au repérage, au regroupement subsidiaire, à l'examen discursif des thèmes dans un corpus ».

³ Texte d'origine : « consiste à la décomposition des ensembles pour déterminer la nature et proportionner les constituants ».

⁴ Texte d'origine : « C'est une technique de recherche pour la description objective, systématique et quantitative, du contenu manifeste des communications, ayant pour but de les interpréter ».

intenta percibir al indio y al blanco desde el interior. Es esta introspección o, en otras palabras, el carácter psicológico que vamos a intentar resaltar en *Todas las sangres* y *El zorro de arriba y el zorro de abajo*.

El crítico literario peruano Tomás Gustavo Escajadillo detectó tres criterios para definir el Neindigenismo. Pueden ser resumidos en el interés del autor por la cosmovisión india, la intensidad del lirismo, la problemática del indio visto a escala nacional y la utilización de técnicas de escritura complejas. En otras palabras, tenemos la voluntad de reivindicación social del indio, el nivel de proximidad, y el abandono de los procedimientos ya existentes dentro del indigenismo (T. G. Escajadillo 1994, p. 46). El concepto de "Responsabilidad máxima" se inscribe en el tercer criterio dado su carácter filosófico. En el apartado que sigue, veremos lo que es concretamente.

1.2. El concepto de la "Responsabilidad máxima"

La responsabilidad juega un papel importante en los textos de Lévinas, en la medida en que impregna todo el pensamiento del autor. Al principio, lo entendía como responsabilidad para sí mismo, es más tarde que se constata una evolución a nivel semántico y que hablará de responsabilidad "para los demás". Este es el segundo aspecto que nos interesa aquí. La responsabilidad por los demás significa que no se trata de responder ante los demás de los actos de los que soy autor, sino de las faltas y los padecimientos del otro. El Yo es responsable de las faltas que no han comenzado en él, acusado más allá de toda culpa. Lévinas habla incluso de "responsabilidad de rehén" en su obra *L'au-delà du verset* que es una responsabilidad que exige la imposibilidad de no ponerse en el lugar del otro, de no padecer por él. (E. Lévinas, 1982, p. 177) Una forma de sustitución impuesta teniendo en cuenta el Otro. En *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*, afirma que la sustitución no es "la simple inversión del egoísmo, es una puesta al revés de la subjetividad"⁵ (E. Lévinas, 1974, p. 63).

La "Responsabilidad máxima" es esta sustitución del Yo por el Otro, es decir, la responsabilidad "ética" tal como lo entiende Lévinas. La "ética" es para él "la prueba de una responsabilidad infinita, sin reservas y sin límites para los demás"⁶(E. Lévinas, 1961, p. 13). Como podemos verlo, la palabra ética no es el nombre de una rama de la filosofía o el nombre de una disciplina. Es el nombre de la prueba decisiva ocultada tanto por toda la filosofía occidental como por el egoísmo espontáneo del Yo. En este sentido afirma que "se llama ética la puesta en cuestión de mi espontaneidad por la presencia del Otro"⁷ (Idem).

⁵ Texte d'origine : « La substitution n'est pas la simple inversion de l'égoïsme, c'est une mise à l'envers de la subjectivité pour lui ».

⁶ Texte d'origine : « la preuve de responsabilité infinie, sans réserve et sans limite pour autrui ».

⁷ Texte d'origine : « on appelle *éthique* la mise en question de ma spontanéité par la présence d'Autrui ».

La responsabilidad máxima remite a la trascendencia del Yo, es decir, la superación del Yo para dejar el primer lugar al Otro. Para Levinas, el riguroso desarrollo del concepto de trascendencia, o exterioridad, que reluce en el rostro del Otro, se expresa con el término "infinito". En *Totalité et infini. Essai sur l'extériorité*, una de las obras más importantes de Lévinas, el término "infini" alude al excedente o al exceso en cualquier totalidad. A menudo habla de "Infinition" (Calin et F. D Sebbah, 2002, p. 37). Este neologismo remite al igual que la expresión Responsabilidad máxima a la condición humana, a la elección que hacemos en nuestra vida y se acerca al pensamiento sartriano. Sartre habla de "responsabilidad moral". Stéphane Habib afirma en su obra *La responsabilité chez Sartre et Levinas* lo siguiente: "Esta responsabilidad que siempre se califica de: radical, total, ilimitada, desmesurada, absoluta, incondicional, infinita y, finalmente, pesada de llevar y soportar"⁸ (S. Habib, 1998, p. 25).

Lévinas nos da la interpretación del pensamiento del Otro en el Mismo como lo imagina Sartre. De hecho, para él, "amarás a tu prójimo como a ti mismo" se convierte en: "Amarás a tu prójimo, eres tú mismo". En otras palabras, solo soy yo mismo por este amor al prójimo. Esta manera de entender el Yo plantea cuestiones de libertad y podría hacer correr mucha tinta. Esta libertad pesa mucho sobre la espalda de la realidad humana y siempre es "difícil libertad", según Levinas (S. Habib, 1998, p. 12). Pero es posible alcanzarla. La reflexión de Lévinas libera de la fatalidad sartriana, porque el rostro de los demás, lejos de alienarme, despierta en mí mis posibilidades humanas más insustituibles. El Otro me ayuda a asumir mi responsabilidad; no aumenta el peso de mi responsabilidad y, sobre todo, no me obliga a inscribirla en un mundo en perpetuo conflicto.

A continuación, trataremos de ver la responsabilidad entendida como "pura responsabilidad "para los demás" (S. Habib, 1998, p. 137) o la responsabilidad que pone el Yo al servicio completo del Otro. La responsabilidad Levinasiana trastorna las concepciones de libertad y es la que defiende Arguedas en la medida en que permite redistribuir las cartas para la construcción de la nueva identidad peruana a la que aspira.

2. La "Responsabilidad máxima" en *Todas las sangres*

Aquí se tratará de poner en evidencia el concepto levinasiano en *Todas las sangres*. Veremos que se deja entrever a través de la relación entre algunos personajes tales como Don Bruno, Rendón Willka y su actitud hacia los Indios. Su admiración por Rendón Willka hace que Don Bruno le respeta y colabora con él. Hace también subir el patrón de su pedestal para amar verdaderamente y

⁸ Texte d'origine : « Cette responsabilité qui toujours est qualifiée de : radicale, totale, illimitée, démesurée, absolue, inconditionnée, infinie et enfin lourde à porter et à supporter ».

ayudar a sus esclavos. Rendón Willka hace prueba de "Responsabilidad máxima" ya que ama incondicionalmente a su comunidad.

2.1. La complementariedad entre Don Bruno y Demetrio Rendón Willka

Los cuatro personajes principales de *Todas las sangres* tienen una función definida y simbólica en relación con la estructura social y económica peruana experimentada por Arguedas. Don Andrés Aragón de Peralta, el padre de Fermín y Bruno, representa la desintegración del mundo arcaico. Don Bruno simboliza la fuerza de la tradición española heredada por los españoles. A su vez, Don Fermín simboliza la modernización que impone el capitalismo dependiente y, finalmente, Rendón Willka es el personaje en el que se juega la esperanza de un nuevo orden. La "Responsabilidad máxima" se ve a través del comportamiento del gran terrateniente Don Bruno. Se alía con el indio letrado haciendo caso omiso de su posición social. El indio sienta las bases del proyecto eminentemente ético de su jefe, que demuestra una empatía excepcional con el esclavo que es.

Su entendimiento favorece una iluminación en profundidad de estas dos personalidades que encarnan las dos partes antagónicas de la sociedad peruana: la cultura india y la española. Llegan a ofrecerse mutuamente sus cualidades específicas y respectivas. Los dos héroes, gracias a sus actos complementarios y a su búsqueda de una identidad común a las dos culturas a las que pertenecen, tratan de preservar los valores indefectibles de la cultura andina que ambos encarnan. Cabe destacar que el hecho de que Willka por sí solo encarna tanto el mundo indio tradicional con su dimensión mágico-mítica como el mundo moderno de la sociedad industrializada provoca el cambio de personalidad de Bruno.

Esta pareja complementaria se forma tardíamente en la novela, a través de la evolución respectiva de los dos héroes, luchando con la realidad antagónica que evalúan diferentemente, pero que el curso de los acontecimientos termina por acercar. El hecho de que Don Bruno reconozca explícitamente que su esclavo está lleno de sabiduría y que sabe mucho más que él es una prueba de la "Responsabilidad máxima". Cuando le pregunta dónde está situado el barrio de San Pedro. Demetrio le responde: "Don Bruno, patrón; el pueblo en el alma está, no único en las casas, en la iglesia, en los arbolitos de la plaza". Sorprendido por la respuesta de su esclavo, le hace otra pregunta a la que responde él mismo: "Demetrio: ¿cómo sabes tanto? Sabes más que yo" (J.M. Arguedas, 1988, p.410).

Rendón Willka, consciente de la franqueza y sinceridad de su jefe, no duda en hablarle de sus sufrimientos por culpa suya cuando afirma: "Yo sufriendo siete años en barriadas de Lima, comiendo basura con perros y criaturas, oyendo a políticos, yendo a la escuela. Cuidando mi alma, señor, para ti" (J.M. Arguedas, 1988, p. 410). El patrón Don Bruno se identifica deliberadamente con la situación de miseria social y moral de sus indios; colabora en su bienestar, en un impulso hacia el Otro que lleva el sello de la responsabilidad según Emmanuel Lévinas. El patrón se compadece porque la interrelación entre ellos se ha vuelto más

profunda, y los dos protagonistas han sabido aprovechar sus diferencias e incomprendimientos. Una vez que llegan a este nivel de comprensión, solo pueden ofrecerse lo mejor de sí mismos.

Como consecuencia de la buena amistad entre Don Bruno y Willka, el terrateniente cambia de comportamiento hacia sus colonos o siervos indios. Deja de ser violento con sus trabajadores y vuelve muy altruista. Su encuentro con la mestiza Vicenta, le anima a hacer el bien, distribuyendo sus tierras a los indígenas y ayudando a otros comuneros en sus luchas contra los gamonales. Termina como justiciero, ejecutando al malvado gamonal Don Lucas e intentando asesinar a su propio hermano Don Fermín. En la novela observamos que los malos pueden volverse súbitamente buenos cuando su corazón es tocado por una experiencia redentora. Es el caso de Don Bruno Aragón de Peralta (J.M. Arguedas, 1988, p. 267) que se inscribe bien en la "Responsabilidad máxima".

2.2. El amor incondicional de Willka por su comunidad

Rendón Willka, el *Comunero* leído de regreso de Lima tras años de formación en el extranjero, aspira con todas sus fuerzas a elevar social y políticamente a los suyos para que alcancen el reconocimiento social. Por eso, aspira a poner sin reservas todos sus conocimientos, todos sus logros, al servicio de los demás. Esta disponibilidad, que llega a olvidarse a sí mismo, es la máxima responsabilidad. Rendón Willka es un indio o comunero libre de Lahuaymarca. Es un hombre que tiene muchas calidades: es lúcido, sabio, valiente y heroico. Representa la nueva conciencia de los indios, aquella que pretende romper con la anticuada estructura social, pero preservando sus aspectos más positivos, como la comunidad social, a fin de contrarrestar los efectos nocivos de la inminente modernización. Representa pues, una opción de desarrollo en contraste con el proyecto de modernización de Don Fermín y la defensa del viejo sistema feudal de Don Bruno.

Rendón Willka es el primer hijo de comuneros que llega a Lima, donde vive durante ocho años en barriadas, trabajando como barrendero, sirviente, obrero textil y de construcción. Aprende a leer en una escuela nocturna y pasa por la cárcel, donde tiene una toma de conciencia político-religiosa. Toda esa experiencia lo hace sentir un hombre renovado y regresa a su tierra decidido a encabezar la lucha por la liberación de los indios. Llega al pueblo poco después de la muerte de Don Andrés y se pone al servicio de Don Fermín como capataz de la mina. Luego Don Bruno lo nombra administrador de su hacienda, La Providencia. Encabeza finalmente el alzamiento de los indios y su fin es heroico pues muere fusilado por las fuerzas del orden. El indio Rendón Wilka se ha transformado en "mestizo" quien adora a su patrón Don Bruno, al Dios cristiano y a la naturaleza. Trae consigo la visión religiosa, pero la combina de manera perfecta con las creencias quechuas. Arguedas evidencia una corta reflexión del indígena así:

Dios está en nuestro pecho, mandando. En Don Bruno, a veces habla el diablo, como también en el ingeniero, como también en cualquiera. Diga patrón, caballero, oyendo a su conciencia, tranquilo; enfriando la rabia que malogra la vena de la gente; diga patrón, en delante de nosotros (J. M. Arguedas J. 1964, p. 155).

3. La "Responsabilidad máxima" en *El zorro de arriba y el zorro de abajo*

En este último apartado veremos que la "Responsabilidad máxima" en *El zorro de arriba y el zorro de abajo* se deja entrever a través de la relación entre personajes como en *Todas las sangres*. También, tenemos las descripciones de las tentativas de quitarse la vida y el próximo suicidio del autor. Para él, es una prueba de "Amor supremo" de "último sacrificio" para los indios y las otras comunidades peruanas marginadas.

3.1. La estructura de "doble" o complementariedad

La "Responsabilidad máxima" aparece a través de la estructura de los dobles. Esta aparece regularmente en los escritos de Arguedas. Consiste en hacer que los personajes funcionen de dos en dos o en la recuperación de un personaje que posea características de clase social que ofrezcan cualidades complementarias, ambos equilibrándose a la vez. Esta estructura particular favorece bien la profundización de ciertas personalidades, confiriéndoles una excepcional densidad psicológica y dramática. También permite al lector profundizar en un análisis minucioso de las características de cada uno de los dos personajes.

En *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, dicha estrategia se deja entrever por la actitud de las parejas Don Esteban de la Cruz/Moncada, Don Cecilio Ramírez/Maxwell, y Don Diego/Don Ángel. Los dos primeros personajes unen su fuerza, apoyándose mutuamente y confortándose para resistir mejor a la opresión y preservar su identidad cultural. En cuanto a la segunda pareja, gracias a Don Cecilio, Maxwell logra integrarse en la sociedad peruana mediante una iniciación que no debía hacer a causa de su nacionalidad norteamericana. De hecho, Maxwell se convierte no solo en el yerno de Don Cecilio, sino también en el aprendiz de albañil de éste para compartir mejor la vida privada de su suegro e impregnarse de los usos y costumbres de los indios. Esto es una prueba de la "Responsabilidad máxima". La pareja formada por los personajes de Don Diego y Don Ángel es muy especial en el sentido de que son respectivamente los representantes del mundo "de arriba" y del mundo "de abajo". Como personajes míticos, su complementariedad se hace sin la menor dificultad. Al no estar limitados por el tiempo ni por el espacio, son capaces de intercambiar sin ningún riesgo su personalidad y su papel para comprender mejor el entorno de su mundo respectivo o de ambos.

En el capítulo IV de *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, Arguedas describe la amistad entre Don Esteban de La Cruz y el loco Moncada. Este

capítulo es uno de los importantes de esta novela póstuma. Estos dos personajes existieron en la vida real y representan la clase baja de Perú. Se comparan con dos gusanos implantados en la carne del caballo, símbolo de la dominación española. En ningún caso dejarán de ayudarse mutuamente sin reserva, de defender la cultura andina y resistir hasta el límite de lo posible ante la opresión y la desculturación en exceso. Pero eso no significa que vayan a barrer de la mano la cultura española. Este mestizaje constituye el trabajo de enriquecimiento mutuo basado en el respeto y del que Arguedas no ignora ni las dificultades ni las trampas.

Como podemos constatar, esta forma de mestizaje "exitoso" entre estos dos personajes se inscribe en el marco de la ideología levinasiana que es la "Responsabilidad máxima". En el apartado que sigue, veremos el caso del propio Arguedas a través del análisis de su muerte premeditada, ya que *El Zorro de Arriba y el Zorro de Abajo* es una novela autobiográfica especial.

3.2. El suicidio de Arguedas como un gran acto de amor

En *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, la estrategia más sorprendente de Arguedas es la transcripción de su propia muerte en un acto literario. Desde la primera página el lector queda asombrado por la desolación que el autor relata. Por lo tanto, se enfrenta a dos actitudes: o bien continúa la lectura con el fin de calmar su curiosidad o bien deja de leer, y califica esta obra de anatema. De hecho, Arguedas describe hasta el más mínimo detalle su intento de suicidio antes de comenzar la historia narrada. Afirma al principio de la novela, en el *Primer diario*:

"Escribo estas páginas porque se me ha dicho hasta la saciedad que si logro escribir recuperaré la sanidad. Pero como no he podido escribir sobre los temas elegidos, elaborados, pequeños o muy ambiciosos, voy a escribir sobre el único que me atrae: esto de cómo no pude matarme y cómo ahora me devano los sesos buscando una forma de liquidarme con decencia, molestando lo menos posible a quienes lamentarán mi desaparición" (J. M. Arguedas, 1990, p. 162).

Agrega que: "No es una desgracia luchar contra la muerte, escribiendo"(Idem, p. 162). En el último diario, afirma "He luchado contra la muerte o creo haber luchado contra la muerte, muy de frente, escribiendo este entrecortado y quejoso relato"(J. M. Arguedas, 1990, p. 183). Aunque en todos sus relatos anteriores acechan la sombra de la muerte, solo en su última novela Arguedas nos describe con precisión las circunstancias de su propia muerte. Algunos piensan que, si no se hubiera suicidado, su obra habría quedado inconclusa por la grandeza de su proyecto y, quizás, por esa frase tan atrevida: "Yo si no escribo y publico, me pego un tiro"(J. M. Arguedas, 1990, p. 171). Pero, según él, tenía que morir para que se abriera una nueva era y su proyecto tuviera realmente sentido. Este acto no ordinario es para él una gran prueba de amor al

prójimo a través de su proyecto de restauración de la imagen de los indios, de las clases sociales desposeídas del Perú.

Su suicidio efectivo puede considerarse como el último capítulo de esta novela "insólita" o extraordinaria. Esto abre un nuevo campo en el mundo de las estrategias literarias universales. Podríamos hablar de "Pachacuti" o revolución literaria. Por lo tanto, plantea cuestiones éticas preocupantes sobre la vida de cualquier escritor, incluida esta: para denunciar los defectos de la sociedad, ¿debe el escritor poner fin a su propia vida? Seguro que no. Sacar este acto premeditado de su contexto podría hacer que Arguedas tirara la piedra innecesariamente. Pero si tenemos en cuenta su proyecto y, sobre todo, la concepción que los indios tienen del fenómeno letal o de la muerte, podemos insinuar que se trata de la "Responsabilidad máxima" en la medida en que se ofreció a sí mismo en sacrificio.

Conclusión

Lo que hay que recordar al cabo de este análisis es que Arguedas es una figura cumbre del Neoindigenismo. Supera la narración del indigenismo tradicional del siglo XIX combinando monólogos interiores, cambios notables de narraciones, transcripciones de mitos y leyendas indios. También, su estilo literario toma en cuenta conceptos filosóficos tales como la Otredad, la transcendencia, o la "Responsabilidad máxima"; todos se inscriben en el contexto del proyecto de Arguedas que consiste en restaurar la imagen despreciada del indio desde hace siglos. Se trata de un mestizaje "logrado" que llega hasta el despojo de la propia identidad en beneficio del otro con el fin de crear una sociedad armoniosa, igualitaria y justa. Pudimos verlo con el personaje de Rendón Willka en *Todas las sangres*, que encarna los dos mundos conflictivos, el mundo indio tradicional y el mundo urbano.

Rendón Willka y Don Bruno en *Todas las Sangres*, han sabido demostrar máxima responsabilidad gracias a su actitud, como es el caso de los personajes de Maxwell y Don Cecilio Ramírez o de Esteban de la Cruz y de Moncada en *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. Conviene recordar que el análisis psicológico y espiritual se centra especialmente en esta disposición de los valores, donde el otro reconoce, acepta y luego aporta la diferencia complementaria que, no sólo enriquece, pero estructura la sociedad sobre bases de reciprocidad y de compartío.

La visión del mestizaje que aparece al hilo de la ficción arguediana lleva también el sello de una tentativa de renovación ética del héroe frente al Otro con una constante de angustia, hecha de desgarró interior. Lo que explica la incapacidad de un comportamiento estable en el personaje Don Bruno, en *Todas las sangres* como lo notamos. El escritor peruano examina precisa y atentamente la articulación ética del héroe con su semejante. Esta técnica que remite bien a la

"Responsabilidad máxima" de Emmanuel Lévinas; en esta novela como en *El zorro de arriba y el zorro de abajo* se plantean preguntas éticas cuyas respuestas afirmativas podrían parecer absurdas.

Referencias

ARGUEDAS José María, 1990, *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, Madrid, Edición Crítica Ève-Marie Fell.

ARGUEDAS José María, 1964, *Todas las sangres*, Lima, Editorial Losada

BEIGEL Fernanda, 2005, *El itinerario y la brújula. El proyecto estético-político de José Carlos Mariátegui*, Buenos Aires, Biblos.

CALIN Rodolphe et SEBBAH François David, 2002, *Le vocabulaire de Lévinas*, Paris, Ellipse.

ESCAJADILLO Gustavo Tomás, 1994, *La narrativa indigenista peruana*, Lima, Amaru.

FUNES Patricia, 2006, *Salvar la nación*, Buenos Aires, Prometeo.

GRAWITZ Madeleine, 2001, *Méthode des sciences sociales*, Paris, Editions Dalloz.

GUIDÈRE Mathieu, 2004, *Méthodologie de la recherche : guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales maîtrise, DEA, master, doctorat*, Paris, Ellipses.

HABIB Stéphane, 1998, *La responsabilité chez Sartre et Levinas*, Paris, L'Harmattan.

LÉVINAS Emmanuel, 1982, *L'au-delà du verset*, Paris, Minuit.

LÉVINAS Emmanuel, 1961, *Totalité et infini. Essai sur l'extériorité*, La Haye, Nijhoff.

LÉVINAS Emmanuel, 1974, *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*, La Haye, Nijhoff.

MUCCHIELLI Alex, 1991, *Méthodes qualitatives*, Paris, Presses Universitaires de France.

PAILLÉ Pierre et MUCCHIELLI Alex, 2008, *L'analyse qualitative en sciences humaines et sociale*, Paris, Armand Colin.